

◎ 新人文话语丛书 ◎

刘正光 著

隐喻的认知研究

——理论与实践

Metaphor and Cognition: Theory and Practice

湖南人民出版社

◎ 新人文话语丛书 ◎

隐喻的认知研究

——理论与实践

Metaphor and Cognition: Theory and Practice

刘正光 著

湖南人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

隐喻的认知研究——理论与实践 / 刘正光著. —长沙:
湖南人民出版社, 2007.4

ISBN 978-7-5438-4797-2

I. 隐... II. 刘... III. 隐喻-研究 IV. H05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 056036 号

责任编辑: 钟伦荣
张 凌
装帧设计: 杨东平

隐喻的认知研究——理论与实践

刘正光 著

*

湖南人民出版社出版、发行

网址: <http://www.hnppp.com>

(长沙市营盘东路 3 号 邮编: 410005)

(营销部电话: 0731-2226732)

湖南省新华书店经销 长沙市开福区神龙彩色印刷有限公司印刷

2007 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 9

字数: 206 000

ISBN 978-7-5438-4797-2

定价: 21.00 元



前 言

隐喻的研究，国内外大致有三种传统：修辞学、语言哲学和语言学。无论哪种传统都具有以下两个基本特征：第一，虽然在其他许多领域都存在大量的隐喻，如绘画、宗教仪式、电影等，一般都以语言隐喻作为基本对象；第二，无论哪种途径的研究，其侧重点可能各不相同，但都会或多或少地认识到隐喻的认知功能。隐喻作为一种认知与思维方式，其发现过程是人类认识逐渐深入的必然结果。

发端于亚里斯多德的修辞学传统虽然没有开宗明义地提到研究隐喻的认知功能，但是亚里斯多德在论及类比思维在推理过程中的作用时，认为隐喻是学习新知识、言说没有被认识到的相似性的途径。这实际上是对隐喻的认知功能的充分肯定。

当逻辑实证主义困难重重的时候，分析哲学家发现了隐喻的重要作用。他们发现，在研究语言的日常用法与语义变化的过程中，隐喻的认知功能不仅是不可忽视的，而且是至关重要的。这为解决逻辑实证主义无法解决的问题找到了解决的方式



与途径。科学哲学家们在考察范式革命时发现，隐喻思维起着无比重要的作用。认知科学家在研究人工智能时发现，必须要找到隐喻的理解方式与计算形式，才能有助于人工智能的发展。

20 世纪 80 年代以来，认知语言学给隐喻研究带来前所未有的研究热潮。尤其是以 Lakoff 为代表的概念隐喻理论明确提出，隐喻是人类思维与语言运行的基本方式，从而把隐喻从灰姑娘提升到了王子的地位。

本书只是这浩瀚的研究沧海中的一粟而已。其基本路子是沿着认知语言学的基本理论和方法，探讨概念隐喻理论本身的一些理论与实际运用问题。

本书除第一章外，其余 13 章内容都已经在学术期刊上发表过，但在成书时都或多或少地做了修改或补充，记录了作者几年来的读书心得与思考。全书可分为三个部分。

第一部分，第一章至第五章，主要讨论概念隐喻理论中的一些理论问题，第二章探讨了 Lakoff 的概念隐喻理论存在的一些不足，是本部分的出发点。由此而写出了第三章“隐喻映射的本质特征”。第四章讨论的虽然是隐喻与转喻的关系问题，其实它涉及认识方法论问题，即用连续体的思想来考察事物之间的相互联系，这是当代认知科学的一个基本特征。第五章综述了未来研究的主要领域以及不同领域研究的理论与实践意义。

第二部分，第六章至第八章，主要讨论隐喻的理解模式问题。这几章反映出隐喻的复杂性与隐喻理解模型的多样性。模型的多样性说明，某种理论要穷尽地解释隐喻理解的过程是不可能的，理论模型之间必须形成互补关系。

第三部分，第九章至第十四章，通过探讨一些实际问题，证明概念隐喻理论观点在多大程度上是正确的，同时也证明认



知语言学的理论魅力。名词动用虽然表现为一个句法问题，但它典型地反映了隐喻作为一种思维方式和语言运行机制的基本特征。通过分析对惯用语的不同认识，我们基本上能够了解认知语言学与其他语言学理论关于语言观的基本差异以及理论建设所追求的目标；同时也能够认识到，认知语言学在理论建设中，更注重对问题解释的理据性而不是像生成语法那样强调预测性。反语虽然与隐喻具有一定的差异，但在理解模式上具有很大的相通之处，因为它们都不能直接从字面获得理解。所以，有的理论模型，如“分级显性意义假说”，将它们统称为“非直义语言”，这也有一定的好处，因为它避免了术语的争论。

本研究历时六年。其间，得到了湖南省科技厅软科学项目“语言的认知研究——隐喻与认知”（2001～2004）、湖南省教育厅项目“非直义语言的认知处理模型”（2002～2004）、湖南省社科基金项目“隐喻的认知研究——理论与实践”（2005～2007）的资助。可以说，这些支持为本研究创造了良好的物质条件和研究环境。湖南人民出版社李林主任对本书的选题给予了大力支持，编辑张凌付出了辛勤的劳动。在此一并致谢。

刘正光

2007年元旦



目 录

前 言 /1

第一章 导论：隐喻的认知研究 /1

- 1.1 关于隐喻的认知功能的探索 /1
 - 1.1.1 修辞学途径对隐喻的认知功能的认识 /1
 - 1.1.2 哲学途径对隐喻的认知功能的认识 /3
 - 1.1.3 语言学途径对隐喻的认知功能的认识 /6
- 1.2 研究对象 /7

第二章 莱柯夫认知隐喻理论的贡献与不足 /9

- 2.1 莱柯夫认知隐喻理论的贡献 /9
 - 2.1.1 《我们赖以生存的隐喻》的三个基本观点 /10
 - 2.1.2 隐喻是思维和语言的最基本方式之一 /11
 - 2.1.3 确立了认知语言学的哲学基础：体验哲学 /17
- 2.2 莱柯夫隐喻理论的不足 /26
 - 2.2.1 缺乏足够的经验主义理论基础 /26
 - 2.2.2 方法论：缺乏确定映射水平或特征的标准 /28
 - 2.2.3 自发、对等映射：过度概括 /30



- 2.2.4 映射内容：不充分 /33
- 2.2.5 相似概念结构构成的隐喻之间的关系：
不明确 /35
- 2.2.6 理论解释：缺乏经济性原则 /37

第三章

隐喻映射的本质特征 /41

- 3.1 选择性——隐喻映射的本质特征 /41
 - 3.1.1 源域运用和靶域聚焦产生选择性 /42
 - 3.1.2 基本隐喻决定多元隐喻中映射选择的内容 /44
 - 3.1.3 靶域的隐喻范围选取源域映射的不同角度 /46
 - 3.1.4 靶域的逻辑结构排斥源域向靶域映射时
与靶域冲突的部分 /48
 - 3.1.5 概念特征的多样性决定靶域表达的多样性 /50
- 3.2 隐喻映射的次要特征 /52
 - 3.2.1 非对称性和不可逆性 /52
 - 3.2.2 浮现性 /54

第四章

转喻与隐喻的连续体关系 /57

- 4.1 关于隐喻和转喻的一般定义 /57
- 4.2 一般定义框架内存在的问题 /59
 - 4.2.1 隐喻不能发生在单一领域内吗 /59
 - 4.2.2 转喻一定有指称意义而隐喻一定没有吗 /59
 - 4.2.3 认知经验领域能区分隐喻和转喻吗 /61
 - 4.2.4 转喻是概念映射还是概念突出 /62
- 4.3 隐喻与转喻的互动 /64
- 4.4 转喻—隐喻连续体的建立机制 /69
 - 4.4.1 共同的经验基础 /69



4.4.2	语用含义 /71
4.4.3	范畴结构 /73
4.4.4	文化模式 /74
4.5	转喻—隐喻连续体的基本特征及其意义 /75
第五章	隐喻研究的三个层次与主要领域 /78
5.1	隐喻研究的三个层次 /79
5.1.1	超个体层次：概念隐喻系统 /79
5.1.2	个体层次：心理现实性 /81
5.1.3	潜在个体层次：生理现实性 /82
5.2	未来隐喻研究的主要领域 /85
5.2.1	语言中不同种类的隐喻 /85
5.2.2	转喻与隐喻的差别与联系 /88
5.2.3	隐喻理解的过程与理解的结果 /90
5.2.4	隐喻处理与处理隐喻 /91
5.2.5	隐喻在语言和思维中的互动方式 /92
5.2.6	语言与思维中隐喻的体验理据 /93
第六章	隐喻理解模式 /95
6.1	标准模式：先直义理解，后非直义理解 /95
6.2	比较模式 /97
6.2.1	Tversky 的对比模式：隐喻是隐性明喻 /97
6.2.2	显性特征不平衡模式：隐喻是隐性比较 /99
6.3	关联优先模式：结构映射 /102
6.4	互动论模式 /105
6.5	特征归属模式：类内包陈述 /107



6.6	概念隐喻模式	/109
6.7	述谓计算模式	/112
6.8	空间构建模式	/114
6.9	分级显性意义处理假说	/115
第七章	Fauconnier 的概念合成理论：阐释与质疑	/119
7.1	语言观	/119
7.2	理论动因	/121
7.2.1	形式主义对意义研究的忽略	/121
7.2.2	逻辑语义学的困境	/122
7.2.3	哲学研究对语言与世界的关系的误解	/124
7.2.4	隐喻理论本身的不足	/124
7.3	研究对象	/125
7.4	研究方法	/128
7.5	理论目标	/130
7.6	理论表述	/131
7.7	理论贡献——CIN：一个理论解释的统一框架	/132
7.8	几点质疑	/134
第八章	分级显性意义假说：语义处理新理论	/137
8.1	理论的提出	/138
8.1.1	直接通达假说及其不足	/138
8.1.2	模块假说及其不足	/139



8.2	分级显性意义假说 /140
8.2.1	显性意义 /140
8.2.2	与相关概念的关系与差异 /142
8.3	处理假设 /145
8.3.1	初期处理假设 /145
8.3.2	整合阶段——保留假设 /147
8.4	与语言创新的关系——最优创造假说 /148
8.4.1	支持性研究证据 /148
8.4.2	大脑左右半球的功能 /152
8.5	GSH 的理论价值与面临的挑战 /153
第九章	名词动用研究 /157
9.1	名词动用的隐喻思维 /159
9.1.1	动词的隐喻属性 /159
9.1.2	所指转为描述 /160
9.1.3	转换中意义的具体化 /163
9.1.4	转换中的物相化 /164
9.1.5	转换中的映射与类比 /165
9.2	名词动用的操作机制 /166
9.2.1	“事物”参与“关系”为功能转移提供了 认知语义基础 /166
9.2.2	识解是名词动用的认知操作方式 /168
9.3	名动互换的本质：概念转换 /173
9.4	基础水平名词才能成为转喻焦点：过度 概括 /175



- 9.5 语义并入与名动转换中的经济性 /177
- 9.6 专有名词的转换 /181
- 第十章 任意性与分解性：惯用语研究之争 /184**
- 10.1 任意性观点及其不足 /185
- 10.1.1 惯用语的长单词说 /185
- 10.1.2 惯用语意义任意说 /185
- 10.1.3 各惯用语之间独立关系 /186
- 10.1.4 惯用语理解时的处理模式 /186
- 10.1.5 任意性观点的不足 /187
- 10.2 分解性观点及其不足 /189
- 10.2.1 语义单维分解 /189
- 10.2.2 多维语义差别 /190
- 10.2.3 处理模式——结构假说 /191
- 10.2.4 概念隐喻 /192
- 10.2.5 分解性观点的不足 /193
- 10.3 约定性、任意性、分解性之间的关系 /195
- 10.3.1 约定性是普遍的、任意性是部分的、分解性是局部的 /195
- 10.3.2 惯用语既是整体结构，又是可分解序列 /197
- 10.3.3 研究对象的差异是造成论争的方法论原因 /197
- 第十一章 惯用语理解的认知研究 /199**
- 11.1 惯用语的生成机制 /200
- 11.1.1 概念隐喻与惯用语族 /200
- 11.1.2 转喻与约定知识 /202
- 11.1.3 多种机制共同作用 /203



- 11.2 分解性——惯用语的本质特征 /204
- 11.2.1 分解性假说 /204
- 11.2.2 “透明”论 /204
- 11.2.3 结构假说 /205
- 11.2.4 概念结构 /206
- 11.3 模型语义理论中惯用语意义的认知处理和转换 /206

第十二章 惯用语在第二语言习得中的作用与意义研究 /212

- 12.1 惯用语的功能 /213
- 12.1.1 减少处理投入 /213
- 12.1.2 增加互动交际 /214
- 12.1.3 组织话语结构和会话 /215
- 12.2 惯用语在第二语言习得中的作用 /215
- 12.2.1 作为交际策略 /216
- 12.2.2 作为学习策略 /217
- 12.2.3 作为产出策略 /218
- 12.3 对语言教学的启发 /219
- 12.4 理论意义与要解决的问题 /220
- 12.4.1 理论意义 /220
- 12.4.2 要解决的问题 /222

第十三章 反语理解研究 /224

- 13.1 经典理论 /225
- 13.2 提示理论 /227



- 13.3 伪装理论 /229
- 13.4 提醒理论 /231
- 13.5 间接否定理论 /232
- 13.6 隐性展示理论 /234

第十四章 反语处理三假说 /237

- 14.1 处理假说 /238
 - 14.1.1 直接通达假说 /238
 - 14.1.2 模块假说 /241
 - 14.1.3 分级显性意义假说 /244
- 14.2 三个处理假说的根本分歧 /245
 - 14.2.1 语境的作用 /245
 - 14.2.2 直义的处理 /247
 - 14.2.3 直义在意义整合过程中的作用 /249
- 14.3 反语理解与隐喻理解的差异 /249

参考文献 /252



第一章 导论：隐喻的认知研究

1.1 关于隐喻的认知功能的探索

从古到今，学者们在研究隐喻的时候，都不同程度地认识到了隐喻的认知功能，下面主要介绍三个方面的研究。

1.1.1 修辞学途径对隐喻的认知功能的认识

隐喻研究的途径几经变化，修辞学途径可能是最早的也是最具影响力的之一。亚里斯多德和古罗马思想家们认为，隐喻的作用是用一个事物的名称来指代另一个事物，主要是增加文体的魅力与特色，主要用于诗歌领域。这一途径具有美学与修辞学的特征。西塞罗更是将隐喻比作衣服，衣服的产生首先是为了御寒，后来就是为了装饰与身份和地位。隐喻也一样，首先是因为语言的贫乏，缺少足够的表达思想的手段，后来就是为了愉悦了。他们将隐喻划定为诗歌语言的做法，导致了诗歌语言与日常语言的区分。隐喻也就成为了诗歌美学的重要研究



内容。亚里斯多德的观点也成为了 20 世纪修辞学家和转换生成语言学家的理论依据，认为隐喻是背离语言规则而产生的非常规 (deviant) 现象。

虽然亚里斯多德认为，隐喻的基本功能是增加诗歌的魅力与特色。但不可否认的是，亚里斯多德也看到了隐喻的认知意义。他是从两个方面认为阐述隐喻的认知意义的。

隐喻是学习新知识的途径。如他曾经举例说：

(1) sowing around a god-created flame

在这个隐喻中，把种子播撒在地里叫播种 (sowing)，但是太阳将火焰喷射出来没有具体的说法。那么，这个短语产生于意义的类比转移，即这个没有名称的行为 (B) 与其对象“阳光” (A) 的语义关系同“播种” (D) 与“种子” (C) 的语义关系是类似的，因此，产生了 sowing around a god-created flame (D + A) 这个表达式。在这一过程中，隐喻提供了一种认识工具。

隐喻是言说没有被认识到的相似性的途径。他说，隐喻通过在相似性的基础上推导出特殊性，从而发现普遍真理。

以上隐喻的两种认知功能，亚里斯多德归纳为“类比”。亚里斯多德指出，类比是分类与选择的基础，运用于各不同领域的推理中。

但是，亚里斯多德在谈论隐喻的认知功能时，依赖的是语言与现实的同态，即发现语言中的类比用法有助于发现现实中的类比状态。如果我们能够感知到所思 (intelligence) 与所见 (sight) 之间的类比关系，我们就可以认为，所见与所感 (body) 之间的关系同样适用于思与灵 (soul) (Kittay 1987: 3)。概而言之，亚里斯多德所讨论的隐喻的认知功能，主要存在于本体性事物之中。



1.1.2 哲学途径对隐喻的认知功能的认识

哲学界对隐喻的认知功能的发现与研究集中体现在“互动论”上。“互动论”发端于 Richards (1936) 的《修辞的哲学》，由 Black (1962, 1979)、Hausman (1983, 1984, 1989)、Ricoeur (1977)、Indurkha (1992) 等人发展成熟。

“互动论”产生于对“比较论”的批判。“比较论”无法说明源域与靶域之间的相似性的产生过程。“互动论”提出，隐喻涉及源域与靶域之间的相互作用过程。在此过程中，靶域被重新组织，由此而在源域与靶域之间产生相似性。然而，这种观点仍然没有解释相似性的产生过程，因此，在理论解释上仍然是模糊不清的。

Black 是第一位用“互动论”对隐喻进行详细解释的学者。他(1962)在“隐喻”这篇经典论文中提出，隐喻的源域和靶域构成一个系统，二者之间的关系是一种对称关系。这可以从他下面的这段话可以看出来：“如果将一个人称之为狼，则是将从某一个角度审视他；我们不应忘记，是隐喻使得狼看起来更像人而不是相反。”由此可以看出，Black 所阐发的互动论中，源域和靶域之间的映射是对称的。同时，Black 还认为，充当源域的不仅仅是“狼”这个词，还必须有大量的关于“狼”的一般知识和公认的信念参与作用。Black 将这样的知识与信念称之为“相连共同处”(associated commonplaces)。Black 认为，靶域的“相连共同处”的作用是限制创造相似性。虽然后来，Black 又说道，隐喻映射具有非对称性，这就陷入的自相矛盾的境地。我们在第三章中将证明，隐喻映射的非对称性及其产生的原因。

Hausman (1983) 的主要精力是花在解决相似性的产生过程这个关键问题之上。他提出了三个新概念来解释这个问题，